



Giovanni Giacometti,
Capre e donne e sul prato, 1900

Festival
dell'Arte



graubünden

3° Festival dell'Arte in Val Bregaglia

“Vivere l'Arte”

Dal 29 marzo al 14 aprile 2013

www.festivaldellarte.ch

Engadiner Post
POSTA LADINA

Die Zeitung der Engadiner.

3° Festival dell'Arte in Val Bregaglia

“vivere l'Arte”

In primavera, quando la natura si orna con i suoi gioielli appena sbocciati, gli artisti della valle si mettono in mostra per il Festival dell'Arte in Val Bregaglia.

Una manifestazione atta a risvegliare i sensi dopo la stagione fredda: non solo ammirando capolavori di grandi maestri bregagliotti del passato - come i Giacometti, Segantini o Varlin - bensì imparando a conoscere gli uomini e le emozioni celati dietro questi personaggi e andando a visitare artisti e artigiani della Bregaglia direttamente nelle loro fucine d'idee.

VENERDÌ, 29 MARZO 2013

Presentazione della biografia “Alberto und Diego Giacometti – Die verborgene Geschichte” con l'autrice Claude Delay nella stüa della Ciäsa Granda. Visita guidata della sala Giacometti – Varlin. Aperitivo presso il Ristorante Val d'Arca.

Mentre Alberto Giacometti scriveva una pagina importante della storia dell'arte, la rilevanza del fratello Diego venne riconosciuta solo alcuni anni più tardi. Con questa doppia biografia Claude Delay ha ottenuto tra l'altro il Prix Cazes (Brasserie Lipp Paris). Ha avuto modo di conoscere personalmente i due fratelli e racconterà la loro fatale storia nelle sale del museo Ciäsa Granda a Stampa.

Luogo: Ciäsa Granda e Ristorante Val d'Arca, Stampa

Ritrovo: Museo Ciäsa Granda

Orario: ore 15.00 – 17.45 visita guidata della sala Giacometti - Varlin,
15.45 presentazione della biografia “Alberto und Diego Giacometti – Die verborgene Geschichte” e aperitivo)

Lingua: visita guidata della sala Giacometti – Varlin in italiano / tedesco

presentazione con l'autrice Claude Delay in francese / tedesco

Costi: CHF 17.- per partecipante (inclusi la visita guidata della sala e l'aperitivo)

CHF 9.- per partecipante (esclusa la visita guidata della sala, incluso l'aperitivo)

Iscrizioni: entro giovedì, 28 marzo 2013, ore 17.00. Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch

SABATO, 30 MARZO 2013

Tour artistico-culturale da Maloja a Stampa con la Dott.ssa Mirella Carbone (o Joachim Jung) & Gian Andrea Walther - 1a parte

Molti conoscono la Bregaglia forse unicamente come regione di transito tra l'Italia e l'Alta Engadina. L'incredibile bellezza naturale e la ricchezza culturale di questa vallata subalpina, che attraversa varie zone climatiche e fasce di vegetazione (dall'altomontana alla mediterranea), si rivelano solo a chi si concede almeno un paio di giorni di tempo per scoprirle a poco a poco. Questi si renderà conto di trovarsi in una realtà culturale multiforme, plasmata da una storia plurimillenaria. La Bregaglia: valico storico sin dall'età romana, pomo della discordia tra le potenze della vecchia Europa (in lotta per il dominio dei transiti alpini), caso particolare nella storia della Riforma, culla di pasticceri che hanno raggiunto successo e fama in campo internazionale, patria e luogo d'ispirazione di artisti rinomati (per esempio la famiglia Giacometti, Giovanni Segantini, Varlin) e di scrittori, nelle cui opere troviamo rispecchiata la valle nelle sue forme più molteplici.

Programma:

Caffè di benvenuto al Ristorante Schweizerhaus a Maloja. Informazioni sulle opere esposte del pittore Hannes Gruber e introduzione su Giovanni Segantini. Visita della chiesa di S. Gaudenzio a Casaccia e accenno alla diga dell'Albigna. Pranzo presso il Ristorante Corona a Vicosoprano (gnocchetti di castagna, insalata mista, dessert). Visita al parco di Vicosoprano con le statue di Patrik Giovanoli e Ugo Giacometti ispirate alla tragicommedia “La Stria”. Visita alla chiesa di S. Giorgio a Borghonovo con la vetrata di Augusto Giacometti “L'entrata di Cristo a Gerusalemme”; nel cimitero sono sepolti tutti gli artisti della

3° Festival dell'Arte in Val Bregaglia

“vivere l'Arte”

famiglia Giacometti. Accenno agli artisti Piero Del Bondio, Bruno Ritter e Ueli Lüthi. Torta e caffè al Ristorante Val d'Arca a Stampa. Informazioni sul museo Ciäsa Granda con la Sala Giacometti-Varlin.

Luogo: Maloja–Stampa
Ritrovo: fermata AutoPostale Maloja Posta alle ore 10.15
Orario: ore 10.15– 17.00
Costi: CHF 50.- per partecipante. La tariffa include aperitivi, pasti, bevande e guida
Trasporto: possibilità di usufruire di un pulmino (posti limitati, CHF 20.- per persona) oppure macchina privata
Lingua: italiano/ tedesco
Iscrizioni: giovedì, 28 marzo 2013, ore 11.30. Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch
L'escursione si terrà con qualsiasi tempo.

DOMENICA, 31 MARZO 2013

Zaccaria Giacometti: un giurista e l'arte

Conferenza del Prof. Dr. Andreas Kley, ordinario di diritto pubblico e storia costituzionale all'Università di Zurigo, sulla biografia del giurista bregagliotto legato alla famiglia di artisti di Stampa, trasferitosi a Zurigo.

Luogo: palazzo scolastico Samarovan, Stampa
Orario: ore 15.00 – 16.15
Lingua: tedesco, riassunto in italiano
Costi: gratuito
Iscrizione: non necessaria
Informazioni: www.centrogiacometti.ch

Esposizione nella Galleria “Il Salice”:

Guennady Pylaev, un pittore russo in Bregaglia

Acquarelli dalla rappresentazione dettagliata di grande impressione artistica.

Guennady Pylaev vive a Mosca. Studia dal 1958 presso il Surikow Kunstinstitut di Mosca. Nel 1975 porta a termine gli studi in scenografia. Lavorerà poi come scenografo al teatro Bolschoi e in altri teatri sotto la direzione di Valeri Levental. Dal 1984 insegna presso l'Istituto Surikow. Nel 1993 intraprende il suo primo viaggio all'estero a Chamonix, in Francia. Durante l'inverno 2009-2010 trascorre un mese in Bregaglia.

Luogo: Galleria Il Salice, via Principale 30, Castasegna
Vernissage: 17.00 – 19.00
Lingua: italiano, tedesco, francese, inglese, russo
Costi: entrata libera
Iscrizione: non necessaria
Mostra: dal 1 aprile al 27 luglio 2013, ore 16:00 – 18:00 (martedì, giovedì, sabato), altrimenti su appuntamento, Tel. +41 81 822 18 75.

3° Festival dell'Arte in Val Bregaglia

“vivere l'Arte”

LUNEDÌ, 1. APRILE 2013

Tour artistico-culturale da Stampa a Castasegna con la Dott.ssa Mirella Carbone & Gian Andrea Walther - 2a parte

Molti conoscono la Bregaglia forse unicamente come regione di transito tra l'Italia e l'Alta Engadina. L'incredibile bellezza naturale e la ricchezza culturale di questa vallata subalpina, che attraversa varie zone climatiche e fasce di vegetazione (dall'altomontana alla mediterranea), si rivelano solo a chi si concede almeno un paio di giorni di tempo per scoprirle a poco a poco. Questi si renderà conto di trovarsi in una realtà culturale multiforme, plasmata da una storia plurimillennaria. La Bregaglia: valico storico sin dall'età romana, pomo della discordia tra le potenze della vecchia Europa (in lotta per il dominio dei transiti alpini), caso particolare nella storia della Riforma, culla di pasticceri che hanno raggiunto successo e fama in campo internazionale, patria e luogo d'ispirazione di artisti rinomati (per esempio la famiglia Giacometti, Giovanni Segantini, Varlin) e di scrittori, nelle cui opere troviamo rispecchiata la valle nelle forme più molteplici.

Programma:

Caffè di benvenuto al Ristorante Val d'Arca a Stampa. Informazioni sul museo Cïasa Granda con Sala Giacometti-Varlin. Accenno al Palazzo Castelmur. Visita alla chiesa di S. Pietro nei pressi di Coltura con la tela di Augusto Giacometti "Il mattino della resurrezione". Visita alla torre e alla chiesa di Nossa Donna, nella cui cripta si trovano le tombe del barone Castelmur e di sua moglie. Informazioni sui resti di epoca romana presso le fortificazioni medievali "La Müraia". Accenno al mulino Scartazzini. Pranzo presso il Ristorante Fanconi a Spino (polenta con capretto oppure funghi, insalata mista, dessert). Visita guidata di Bondo, introduzione su Varlin, accenno al fotografo e autore Ernst Scheidegger e al dantista Giovanni Andrea Scartazzini. Visita della chiesa di S. Martino e del cortile del palazzo Salis di Bondo con accenno alla famiglia Salis di Soglio. Visita della rotatoria di Piero del Bondio a Castasegna, torta e caffè presso la Villa Garbald, accenno al fotografo Andrea Garbald e a Elvezia Michel.

Luogo:	Stampa – Castasegna
Ritrovo:	Ristorante Val d'Arca, Stampa, ore 9.45
Orario:	ore 9.45 – 17.00
Lingua:	italiano / tedesco
Costi:	CHF 50.- per partecipante. La tariffa include aperitivi, pasti, bevande e guida
Trasporto:	possibilità di usufruire di un pulmino (posti limitati, CHF 20.- per persona) oppure macchina privata
Iscrizioni:	giovedì, 28 marzo 2013, ore 11.30. Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch L'escursione si terrà con qualsiasi tempo.

MARTEDÌ, 2 APRILE 2013

Porte aperte alla mostra Vitale Ganzoni

Le opere di Vitale Camillo Ganzoni (1915-1990), insegnante ed artista bregagliotto: quadri ad olio e acquarelli dai colori caldi e vivi, raffiguranti angoli pittoreschi dei villaggi della sua valle con le maestose montagne che ne fanno da cornice, splendidi panorami dell'Engadina, fiori, uccelli e farfalle. Opere che ci parlano dell'amore dell'artista per la sua valle e del suo rispetto ed ammirazione per le bellezze della natura, sempre fonte di ispirazione. Le opere sono esposte in mostra permanente nella casa della figlia dell'artista.

Luogo:	Casa Al Larasc, Maloja
Orario:	ore 14.00 – 17.00 porte aperte, altrimenti su appuntamento
Lingua:	italiano / tedesco
Costi:	gratuito
Informazioni	Tel. +41 81 824 33 27 oppure u.negrini@bluewin.ch

3° Festival dell'Arte in Val Bregaglia

“vivere l'Arte”

MERCOLEDÌ, 3 APRILE 2013

Arte dalla Bregaglia Svizzera alla Bregaglia Italiana

L'arte si incontra alla Rimessa Castelmur

Per questo incontro è stato chiesto ad otto artiste ed artisti della Bregaglia svizzera di esporre presso la Rimessa Castelmur, ciascuno una, due o tre opere (quadri, foto, sculture ecc.). Gli artisti presenti sono: Piero del Bondio, Pascale Giovanoli, Maya Lalive, Katharina Romanelli, Martin Ruch, Olga Rusterholz, Peter Schraner e Irma Siegwart. L'esposizione vuole mettere in evidenza l'incontro di artisti che normalmente non hanno molto contatto fra di loro. Gli artisti cercheranno di esporre le loro opere in modo tale da riflettere questo tentativo di incontro. Al centro della sala espositiva della Rimessa Castelmur ci sarà un tavolo con delle sedie per permettere un incontro ancor più concreto attraverso il dialogo.

Luogo: Rimessa Castelmur, Stampa/Coltura
Vernissage: mercoledì 3 aprile 2013, ore 17.00
Finissage: sabato 13 aprile 2013, ore 17.00
Apertura: dal 4 al 13 aprile 2013, ore 15.00 - 17.00

Il gruppo artistico WASISTDAS presenta arte contemporanea nella Bregaglia italiana

WASISTDAS è una finestra sul mondo, una finestra che si può aprire in tanti modi e svela paesaggi immaginari di artisti accomunati dal desiderio di condividere la propria creatività in un gioco spontaneo, divertente ed esplorativo. WASISTDAS è una scatola magica, un cubo, solido perfetto che racchiude e al suo aprirsi rivela, sprigiona le follie creative, le fantasie confessate, la realtà sognata di artisti diversi. WASISTDAS è un gruppo di artisti. Ma non è mai lo stesso, non è mai uguale. È un gruppo, aperto, libero che nel suo percorso ha visto collaborare personalità artistiche diverse e interessanti. Per il festival dell'Arte della Bregaglia, WASISTDAS si presenta con dieci installazioni di arte contemporanea.

Gli autori:

Barbara Matilde Aloisio, Daniele Carpi, Susi Del Curto, Silvia Del Grosso, Maria Errani, Norma Gianera, Matteo Lisignoli, Biagio Longo, Enrico Pedrazzini e Giampiero Pucciarini

Luogo: Gli ospiti potranno visitare le installazioni lungo un percorso artistico realizzato nelle suggestive località di Belfort, Scavi di Piuro, Area Campanile di Sant'Abbondio, Hortus conclusus (Borgonuovo di Piuro, IT)
Vernissage: mercoledì 3 aprile 2013, ore 20.30, nel Palazzo Vertemate Franchi a Prosto di Piuro (IT) con presentazione del gruppo di artisti e proiezione del film documentario di WASISTDAS. A seguire buffet.
Apertura: tutti i giorni, dal 3 aprile al 30 aprile.

Con queste due attività parallele, si vuole far notare che l'arte non conosce confini. Infatti, durante le due settimane del festival, sono previsti anche incontri fra artisti della Bregaglia svizzera e italiana, destinati a diventare una piattaforma di interscambio artistico.

GIOVEDÌ, 4 APRILE 2013

Visita all'Atelier Segantini

Mostra "L'artiste en Extase – Hommage à Giuliano Pedretti & Giovanni Segantini".
Racconti e ricordi sulla vita di Giovanni Segantini con Ragnhild Segantini.

Luogo: Atelier Segantini, Maloja
Orario: ore 15.20 – 16.30
Lingua: italiano / tedesco
Costi: CHF 5.- per partecipante
Iscrizioni: entro mercoledì, 3 aprile 2013, ore 17.00. Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch

3° Festival dell'Arte in Val Bregaglia

“vivere l'Arte”

VENERDÌ, 5 APRILE 2013

Bondo attraverso lo sguardo dell'artista Varlin

Patrizia Guggenheim, la figlia di Varlin, seguirà le orme del padre attraverso le vie di Bondo. Varlin si stabilì nel piccolo paese di Bondo all'età di 63 anni dopo una vita passata in ambienti più urbani. Gli anni vissuti in Bregaglia significarono per Varlin una famiglia, una casa propria, un giardino, uno spazioso atelier e nuove amicizie. Tutto ciò gli permise di compiere un altro passo nel suo cammino artistico contribuendo allo sviluppo di un'opera della maturità indipendente ed unica.

Ritrovo: Parcheggio Palazzo Salis, Bondo
Orario: ore 17.00 – 18.00
Informazioni: www.varlin.ch
Lingua: tedesco / italiano
Costi: CHF 8.– per partecipante
Iscrizioni: entro giovedì, 4 aprile 2013, ore 17.00. Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch

Un hotel si trasforma nel museo di Hannes Gruber

Già da alcuni anni l'Hotel Schweizerhaus ospita le opere dell'artista di Sils-Baselgia, Hannes Gruber. Opere provenienti da diversi periodi creativi dell'artista sono collocate nei vari spazi dell'albergo, dando così uno sguardo completo della sua opera. Sandrina Gruber, la figlia dell'artista, condurrà i visitatori attraverso l'esposizione.

Luogo: Hotel Schweizerhaus, Maloja
Costi: gratuito
Orario: ore 11.00 - 12.00
Lingua: tedesco / italiano
Informazioni: www.hannesgruber.ch

SABATO, 6 APRILE 2013

Anteprima Video Arte Palazzo Castelmur

Luciano Fasciati (direzione artistica) e Céline Gaillard (curatrice) presenteranno il progetto Video Arte Palazzo Castelmur, la nuova esposizione di arte contemporanea con installazioni video nel Palazzo Castelmur, visitabile a partire dal 2 giugno 2013.

Luogo: Villa Garbald, Castasegna
Orario: ore 17.00 - 18.30
Lingua: tedesco (in parte anche italiano)
Costi: gratuito
Iscrizione: entro sabato, 6 aprile 2013, ore 16.00 a CelineGaillard@gmx.ch

DOMENICA, 7 APRILE 2013

Escursione sul tema “Montagne vere, montagne dipinte”

Dialogo tra la storica dell'arte Dora Lardelli e il geologo Guido Mazzoleni

Un approccio innovativo d'interpretazione di opere paesaggistiche scelte di Giovanni e Augusto Giacometti

Ritrovo: In caso di bel tempo, presso la fermata dell'AutoPostale a Borgonovo
In caso di brutto tempo, presso il palazzo scolastico Somarovan a Stampa
Orario: ore 14.00 – 17.00
Lingua: italiano, riassunto in tedesco
Costi: CHF 10.- per partecipante. Massimo 25 partecipanti
Iscrizioni: entro venerdì, 5 aprile 2013, ore 17.00. Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch
Informazioni sullo svolgimento della passeggiata a partire da sabato, 6 aprile 2013, dalle ore 18.00 su www.centrogiacometti.ch

3° Festival dell'Arte in Val Bregaglia

“vivere l'Arte”

MARTEDÌ, 9 APRILE 2013

Porte aperte alla mostra Vitale Ganzoni

Le opere di Vitale Camillo Ganzoni (1915-1990), insegnante ed artista bregagliotto: quadri ad olio e acquarelli dai colori caldi e vivi, raffiguranti angoli pittoreschi dei villaggi della sua valle con le maestose montagne che ne fanno da cornice, splendidi panorami dell'Engadina, fiori, uccelli e farfalle. Opere che ci parlano dell'amore dell'artista per la sua valle e del suo rispetto ed ammirazione per le bellezze della natura, sempre fonte di ispirazione. Le opere sono esposte in mostra permanente nella casa della figlia dell'artista.

Luogo: Casa Al Larasc, Maloja
Orario: ore 14.00 – 17.00 porte aperte, altrimenti su appuntamento
Lingua: italiano / tedesco
Costi: gratuito
Informazioni: Tel. +41 81 824 33 27 oppure u.negrini@bluewin.ch

Proiezione del film „Das Bergell – Heimat der Giacomettis“

Film di Ernst Scheidegger, introduzione Christian Dettwiler (direttore della Fondazione Ernst Scheidegger-Archiv)

Luogo: Villa Garbald, Castasegna
Orario: ore 20.00
Lingua: tedesco
Costi: gratuito
Iscrizione: non necessaria

Seconda proiezione: 10 aprile 2013 alle ore 17.30

MERCOLEDÌ, 10 APRILE 2013

„Fotografie d'archivio della Bregaglia“ – una serata a tema

La Bregaglia ha da sempre affascinato grandi fotografi. Attratti dalle forze della natura o dalle persone che popolano la valle e che l'hanno arricchita artisticamente, i fotografi hanno sempre trovato terreno fertile per i loro scatti. “Un Russo in Bregaglia” (Anton von Rydzewski) è stato uno dei primi a documentare fotograficamente la Bregaglia come spettacolo della natura mentre Andrea Garbald fotografò soprattutto gli abitanti della valle ed i loro mestieri. Attraverso Alberto Giacometti e altri artisti sono poi arrivati in Bregaglia altri fotografi famosi come Ernst Scheidegger o Henri Cartier-Bresson. Da non dimenticare inoltre Eveline Hofer, la quale ha documentato attraverso la sua macchina fotografica gli abitanti di Stampa. Cosa scatenò e scatenata ancor'oggi questa attrattività e qual'è l'importanza di questi archivi che tramandano l'eredità culturale del popolo bregagliotto? Sarà discusso in questa serata a tema anche con fotografi della Bregaglia.

Una manifestazione del Museo d'arte dei Grigioni di Coira, della Fondazione Garbald e della Fondazione Ernst Scheidegger-Archiv in collaborazione con il Festival dell'Arte Bregaglia.

Luogo: Villa Garbald, Castasegna
Orario: ore 20.00
Lingua: tedesco
Costi: gratuito
Iscrizione: non necessaria

Parteciperanno:

- Hans Danuser (artista e presidente onorario della Fondazione Garbald)
- Stephan Kunz (direttore del Museo d'arte dei Grigioni)
- Ursula Bauer e Jürg Frischknecht (autori del libro su Anton von Rydzewski „Ein Russ im Bergell“)
- Christian Dettwiler (direttore della Fondazione Ernst Scheidegger-Archiv)

Moderatore: Armando Ruinelli

3° Festival dell'Arte in Val Bregaglia

“vivere l'Arte”

VENERDÌ, 12 APRILE 2013

Conferenza di Dora Lardelli sugli “Artisti in Bregaglia dal 1500 ad oggi”

Dora Lardelli, storica dell'Arte, presenta nella stüa del museo Ciäsa Granda a Stampa la storia degli artisti in Bregaglia dal 1500 ad oggi.

Luogo:	Stüa del museo Ciäsa Granda, Stampa
Orario:	ore 20.00
Lingua:	italiano
Costi:	10.- CHF per partecipante
Iscrizione:	non necessaria

SABATO, 13 APRILE 2013

Finissage della mostra artistica nella rimessa Castelmur. Vedi descrizione dell'attività a pagina 5.

DOMENICA, 14 APRILE 2013

“Faszination Stein” – Esposizione nell'Hotel Pranzaira

Susanne Flütsch ha vissuto alcuni anni con la sua famiglia in Bregaglia e vi ritorna volentieri tutti gli anni per trascorrervi le proprie vacanze. Qualificata scultrice, lavora con forme organiche e morbide dando alla pietra un significato simbolico. I diversi materiali (calcare, lava, arenaria, gneis delle dolomiti) hanno tutti il loro messaggio e sentire la pietra tra le proprie mani, darle forma e trasformarla secondo la sua struttura e la sua durezza è un lavoro appassionante e libero da vincoli. I lavori di oggi sono tutti limitati da forme sociali che condizionano la nostra vita impedendoci di essere veramente liberi.

Luogo:	Hotel Pranzaira, Vicosoprano
Vernissage:	a partire dalle ore 17.00 , accompagnamento musicale
Costi:	gratuito
Iscrizione:	non necessaria

Pacchetto festival dell'Arte

Per chi volesse combinare una visita al festival con un soggiorno in Bregaglia è stato creato il seguente pacchetto vacanza:

- da 2 fino a 6 pernottamenti con prima colazione in camera doppia (su richiesta mezza pensione)
- Visita a tutte le attività del festival dell'Arte durante il periodo richiesto
- Un pranzo o una cena a base di specialità breggliotte

I prezzi e gli alberghi che partecipano alla promozione sono visibili su: www.festivaldellarte.ch



Bregaglia Engadin Turismo

Strada Principale 101
CH – 7605 Stampa
Tel.: +41 81 822 15 55
Fax: +41 81 822 16 44
info@bregaglia.ch
www.bregaglia.ch
www.festivaldellarte.ch